
THE PERSONAL HEALTH INFORMATION ACT
(C.C.S.M. c. P33.5)

**Personal Health Information Regulation,
amendment**

Regulation 64/2003
Registered March 21, 2003

Manitoba Regulation 245/97 amended

1 The *Personal Health Information Regulation, Manitoba Regulation 245/97*, is amended by this regulation.

2 Section 1 is amended by adding the following definition in alphabetical order:

"Act" means *The Personal Health Information Act*; (« *Loi* »)

3 The following is added after section 1:

Regional health authorities are specified public bodies

1.1 Every regional health authority established or continued under *The Regional Health Authorities Act* is a specified public body for the purpose of clause 22(2)(h) of the Act.

4 The following is added after section 1.1:

Designation of health professionals

1.2 The following classes of persons are designated as health professionals for the purpose of the Act:

(a) persons registered or eligible for registration under *The Manitoba Institute of Registered Social Workers Incorporation Act*;

LOI SUR LES RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX
(c. P33.5 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les
renseignements médicaux personnels**

Règlement 64/2003
Date d'enregistrement : le 21 mars 2003

Modification du R.M. 245/97

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les renseignements médicaux personnels, R.M. 245/97*.

2 L'article 1 est modifié par adjonction, en ordre alphabétique, de ce qui suit :

« **Loi** » La *Loi sur les renseignements médicaux personnels*. ("Act")

3 Il est ajouté, après l'article 1, ce qui suit :

Office régionaux de la santé désignés à titre d'organismes publics

1.1 Les offices régionaux de la santé constitués ou maintenus sous le régime de la *Loi sur les offices régionaux de la santé* sont des organismes publics pour l'application de l'alinéa 22(2)h) de la *Loi*.

4 Il est ajouté, après l'article 1.1, ce qui suit :

Désignation de professionnels de la santé

1.2 Les catégories de personnes suivantes sont désignées à titre de professionnels de la santé pour l'application de la *Loi* :

a) les personnes inscrites en vertu de la *Loi constituant en corporation « The Manitoba Institute of Registered Social Workers »* ou pouvant l'être;

(b) persons registered or eligible for registration under *The Manitoba Speech and Hearing Association Act*;

(c) persons licensed to operate a business as a massage therapist under the City of Winnipeg Licence By-law No. 6551/95 or any other municipal by-law of similar intent;

(d) persons certified or eligible for certification as orthotists by the Canadian Board of Certification of Prosthetists and Orthotists;

(e) persons certified or eligible for certification as prosthetists by the Canadian Board of Certification of Prosthetists and Orthotists.

b) les personnes inscrites en vertu de la *Loi sur l'Association des orthophonistes et des audiologistes du Manitoba* ou pouvant l'être;

c) les personnes autorisées à exploiter une entreprise à titre de massothérapeutes en vertu du règlement n° 6551/95 de la ville de Winnipeg ou de tout autre règlement municipal ayant le même objet;

d) les personnes certifiées à titre d'orthésistes par le Conseil canadien de la certification des prothésistes et orthésistes ou pouvant l'être;

e) les personnes certifiées à titre de prothésistes par le Conseil canadien de la certification des prothésistes et orthésistes ou pouvant l'être.

Designation of health care facilities

1.3 The facilities set out in the Schedule are designated as health care facilities for the purpose of the Act.

Désignation d'établissements de soins de santé

1.3 Les établissements mentionnés à l'annexe sont désignés à titre d'établissements de soins de santé pour l'application de la *Loi*.

5 The following is added after section 8:

5 Il est ajouté, après l'article 8, ce qui suit :

Functions of the health information privacy committee

8.1(1) The health information privacy committee shall ensure that each request for approval of a health research project under section 24 of the Act includes the following information:

Fonctions du Comité de la protection des renseignements médicaux

8.1(1) Le Comité de la protection des renseignements médicaux fait en sorte que chaque demande d'approbation d'un projet de recherche dans le domaine de la santé que vise l'article 24 de la *Loi* contienne les renseignements suivants :

(a) the purpose of the health research;

a) les fins visées par le projet de recherche;

(b) the name of the principal researcher or researchers responsible for the project, including any collaborating researchers if the project is multi-centre in scope;

b) le nom du ou des principaux chercheurs responsables du projet, y compris le nom de leurs collaborateurs si le projet est décentralisé;

(c) the duration of the project, the date of commencement and the projected date it will conclude;

c) la durée, la date du début et la date d'achèvement prévue du projet;

(d) a detailed description of the personal health information required for the research;

d) une description détaillée des renseignements médicaux personnels nécessaires pour la recherche;

(e) a description of any possible linkage or merging of the personal health information with other information and the rationale for that linkage or merger;

e) une mention de tout regroupement possible des renseignements médicaux personnels avec d'autres renseignements et la justification de ce regroupement;

(f) whether the research project will require direct contact with individuals;

(g) a description of the methods to be employed to maintain security of the personal health information, including disposal of the information;

(h) the names of persons who will receive the project results, including any proposed submissions for publication;

(i) identification of the sources and duration of funding for the research project;

(j) confirmation satisfactory to the committee that the research project has been approved by an institutional research review committee;

(k) any additional information the committee considers necessary.

f) une indication quant à savoir si le projet de recherche nécessitera un contact direct avec des particuliers;

g) une mention des méthodes qui seront employées afin que soit maintenue la sécurité des renseignements médicaux personnels, notamment le sort qui leur sera réservé;

h) le nom des personnes qui recevront les résultats du projet, y compris les projets de publication;

i) une mention des sources et de la durée du financement du projet de recherche;

j) une confirmation satisfaisante pour le Comité indiquant qu'un comité de révision de la recherche institutionnelle a approuvé le projet de recherche;

k) les renseignements supplémentaires que le Comité estime nécessaires.

8.1(2) After making a decision to grant or refuse to grant an approval, the committee shall advise the research applicant in writing of its decision.

8.1(3) The committee may determine its own practice and procedure.

8.1(4) The minister shall provide the committee with clerical and administrative support, including the engaging of assistance for the committee, that the minister considers appropriate.

8.1(5) The committee shall provide the minister with an annual report of its activities.

Members of the health information privacy committee

8.2(1) The health information privacy committee is to consist of not less than eight and not more than 12 members appointed by the minister.

8.2(2) The minister shall appoint at least one representative from nominations received from each of the following:

(a) the council of chairs of the regional health authorities;

8.1(2) Après avoir pris la décision d'approuver ou de refuser d'approuver un projet de recherche, le Comité en avise par écrit l'auteur de la demande d'approbation.

8.1(3) Le Comité peut déterminer son propre mode de fonctionnement.

8.1(4) Le ministre fournit au Comité le soutien administratif et de bureau qu'il estime indiqué, notamment en engageant de l'aide pour le Comité.

8.1(5) Le Comité remet au ministre un rapport annuel au sujet de ses activités.

Membres du Comité

8.2(1) Le Comité se compose de huit à douze membres que nomme le ministre.

8.2(2) Le ministre nomme au moins un représentant à partir de la liste de candidats obtenue de chacun des organismes suivants :

a) le conseil des présidents des offices régionaux de la santé;

(b) The College of Physicians and Surgeons of Manitoba;

(c) the College of Registered Nurses of Manitoba;

(d) the Manitoba Pharmaceutical Association;

(e) the Manitoba Health Records Association;

(f) The University of Manitoba.

b) le Collège des médecins et chirurgiens du Manitoba;

c) l'Ordre des infirmières et des infirmiers du Manitoba;

d) l'Association pharmaceutique du Manitoba;

e) la Manitoba Health Records Association;

f) l'Université du Manitoba.

8.2(3) Each committee member may sit for a period of no more than six years.

8.2(4) The committee shall elect a chairperson from among its members.

Research agreements

8.3 An agreement between a trustee and a researcher under subsection 24(4) of the Act must be in writing and must adequately identify the research project for which approval is given.

8.2(3) Les membres du Comité peuvent siéger pendant une période maximale de six ans.

8.2(4) Le Comité élit parmi ses membres le président.

Accords en matière de recherche

8.3 L'accord conclu entre un dépositaire et un chercheur en vertu du paragraphe 24(4) de la *Loi* est écrit et décrit de façon convenable le projet de recherche approuvé.

6 The Schedule to this regulation is added as a Schedule to the regulation.

6 L'annexe du présent règlement est ajoutée au *Règlement*.

Coming into force

7(1) This regulation, except sections 4 and 6, comes into force on the day it is registered under *The Regulations Act*.

7(2) Sections 4 and 6 come into force 30 days after the day this regulation is registered under *The Regulations Act*.

Entrée en vigueur

7(1) Le présent règlement, à l'exception des articles 4 et 6, entre en vigueur à la date de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.

7(2) Les articles 4 et 6 entrent en vigueur 30 jours après l'enregistrement du présent règlement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.

SCHEDULE
(Section 1.3)

DESIGNATED HEALTH CARE FACILITIES

Aboriginal Health and Wellness Centre of Winnipeg, Inc.
Beaver Air Services L.P.
Behavioural Health Foundation Inc.
Brandon Cardiac Reh-Fit — YMCA
CFB Shilo Emergency Services
Canadian Blood Services (The)
Centre de Santé
Chemawawin First Nation Ambulance Service
Clinique Youville Clinic Inc.
Community Therapy Services Inc.
Eden Residential Care Services Inc.
Emerson Volunteer Ambulance Service
Fisher Ambulance Service Ltd.
Gilbert Plains Ambulance Service
Hope Centre Health Care Incorporated
Jocelyn House Inc.
Keewatin Air
Klinik, Inc.
Laurel Centre Inc.
MFL Occupational Health and Safety Centre Inc.
Main Street Project Inc.
Manitoba Cardiac Institute (Reh-Fit) Inc.
Melita Ambulance Service
Mount Carmel Clinic
Native Addictions Council of Manitoba
Neepawa & District Ambulance Service Ltd.
Nine Circles Community Health Centre
Norway House Cree Nation EMS
Nor'West Co-op Health & Social Services Centre Inc.
Perimeter AeroMed
Pimichikimac Air Ltd.
Pine Falls Ambulance Service
Portage Emergency Medical Care Services
Riverton Ambulance Service
Rosaire House — The Pas
St. Amant Centre Inc.
Ste. Rose and District Ambulance Service
Salvation Army Inc. — Anchorage Program
Salvation Army Inc. — Brandon Crisis Stabilization/Mobile Crisis Unit
Salvation Army Inc. — Interlake Crisis Stabilization/Mobile Crisis Unit
Salvation Army Inc. — Winnipeg Crisis Stabilization Unit
Salvation Army Inc. — Winnipeg Mobile Crisis

ANNEXE
(Article 1.3)

ÉTABLISSEMENTS DE SOINS
DE SANTÉ DÉSIGNÉS

Aboriginal Health and Wellness Centre of Winnipeg, Inc.
Beaver Air Services L.P.
Behavioural Health Foundation Inc.
Brandon Cardiac Reh-Fit – YMCA
CFB Shilo Emergency Services
Société canadienne du sang
Centre de Santé
Chemawawin First Nation Ambulance Service
Clinique Youville Clinic Inc.
Community Therapy Services Inc.
Eden Residential Care Services Inc.
Emerson Volunteer Ambulance Service
Fisher Ambulance Service Ltd.
Gilbert Plains Ambulance Service
Hope Centre Health Care Incorporated
Jocelyn House Inc.
Keewatin Air
Klinik, Inc.
Laurel Centre Inc.
MFL Occupational Health and Safety Centre Inc.
Main Street Project Inc.
Manitoba Cardiac Institute (Reh-Fit) Inc.
Melita Ambulance Service
Mount Carmel Clinic
Native Addictions Council of Manitoba
Neepawa & District Ambulance Service Ltd.
Nine Circles Community Health Centre
Norway House Cree Nation EMS
Nor'West Co-op Health & Social Services Centre Inc.
Perimeter AeroMed
Pimichikimac Air Ltd.
Pine Falls Ambulance Service
Portage Emergency Medical Care Services
Riverton Ambulance Service
Rosaire House – The Pas
St. Amant Centre Inc.
Ste. Rose and District Ambulance Service
Salvation Army Inc. – Anchorage Program
Salvation Army Inc. – Brandon Crisis Stabilization/Mobile Crisis Unit
Salvation Army Inc. – Interlake Crisis Stabilization/Mobile Crisis Unit
Salvation Army Inc. – Winnipeg Crisis Stabilization Unit
Salvation Army Inc. – Winnipeg Mobile Crisis

Services

Sarah Riel Inc. — Crisis Stabilization Unit
SkyCare Air Ambulance
Society for Manitobans with Disabilities Inc.
Swan Valley Ambulance Service
Tamarack Rehab Inc.
The Sanatorium Board of Manitoba (Pelican Lake
Centre)
Winnipegosis Ambulance Service
Women's Health Clinic Inc.

Services

Sarah Riel Inc. – Crisis Stabilization Unit
SkyCare Air Ambulance
Society for Manitobans with Disabilities Inc.
Swan Valley Ambulance Service
Tamarack Rehab Inc.
Commission des sanatoriums du Manitoba (Pelican
Lake Centre)
Winnipegosis Ambulance Service
Women's Health Clinic Inc.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba